



<div><span><span></span></span></div> <div><b>HU</b></div>
--

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéll, pendzár bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részével együtt gondosan őrizze meg.

## I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTÉS

– Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
– A termék otthoni és hasonló (felzetekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú pénzbüntékek) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!

## Gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek felügyelet alatt működtethetik a készüléket.

– **Soha ne merítse vízbé a készüléket, és ne mossa le folyóvízzel!**
– A készüléket csak olyan helyeken használja, ahol megfelelő távolságban vannak a hőforrásoktól (pl. tűzhely, kályha, kandalló, hőszugárzó), nedves felületektől (pl. **mosogató**) és az erős elektromágneses térerrel rendelkező berendezésektől (pl. **mikrohullámú sütő, rádió, mobiltelefon**).
– Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, túl alacsonyra vagy magas hőmérsékletnek vagy túlzott páratartalomnak.
– Ha sokáig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
– Ha az elem szétvárog, azonnal cserélje ki, ellenkező esetben károsíthatja a készüléket.
– A használt elemeket megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd a **VI. ÖKOLÓGIA** fejezetet).
– A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
– Az elemeket és a készüléket tartsa gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva. Annak a személynek, aki lenyeli az elemet, haláloskétalanul orvoshoz kell fordulnia.
– Gyártóként nem felel a készülék és tartozékaik helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

**A – Digitális konyhai időzítő (forgóvezérlő)**

- A1 – mágnesek fémfelülethez való rögzítéshez
- A2 – az elemtartó borítása

**B – LCD kijelző**

- B1 – START/STOP gomb
- B2 – RESET/KI gomb
- B3 – percek megjelenítése
- B4 – másodpercek megjelenítése

## III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítson el minden csomagolóanyagot, és vegye ki a készüléket.

**Tápellátás**

Elem típusa: 1x CR2032 3 V

**Az elemek behelyezése / cseréje**

Távolítsa el a készülék hátulján található **A2** fedelet, és helyezze be az elemeket. Figyeljen a helyes polarításra. Helyezze vissza a fedelet a visszafelé eljárással.

## IV. KEZELÉSI UTASÍTÁS

**Bekapcsolás/kikapcsolás**

- A konyhai órát bármilyen gomb megnyomásával, vagy a szabályozó forgatásával kapcsolja be.
- A konyhai órát a **B2** gomb hosszú megnyomásával kapcsolja ki.

**B1 START/STOP gomb**

- Megnyomásával aktiválja a visszaszámolás / idő mérése funkciót.
- Megnyomásával állítsa meg a funkciót.

A gomb következő megnyomásával aktiválja újra a funkciót.

**B2 RESET/KI gomb**

Csak akkor működik, ha a visszaszámolás / idő mérése funkció meg van állítva. A gomb megnyomásával törölje je a hátralévő, vagy beállított időt.

**Idő beállítása (forgatható szabályozó)**

Az alsó rész megfogásával és a felső rész A forgatásával lehet a kívánt időt beállítani. Az óramutatóval megegyező irányába való forgatással lehet az időt növelni, ellenkező irányba történő forgatással csökkenteni.

Megjegyzés
Gombok megnyomását akusztikus jelzés kíséri.

**A) IDŐ VISSZASZÁMOLÁSI MÓD**

– A konyhai óra forgatásával állítsa be a kívánt időt a visszaszámoláshoz.
– A percek 0-99 között, a másodpercek 0-50 között lehet beállítani.
– A visszaszámolásíndítás el a **B1** gomb megnyomásával. Visszaszámolás közben a kijelzőn a hátralévő idő jelenik meg.
– A beállított idő lejárata után riasztás hangzik el. A riasztást kapcsolja ki a **B1** gomb megnyomásával. Ezután a konyhai óra időmérés módba caposot át és a kijelzőn, +” szimbólum jelenik meg. Ennek a funkciónak köszönhetően lehet tudni, hogy mennyi időt tett el visszaszámolás lejárata után.

**B) IDŐMÉRÉS MÓD**

– Nullázza le a konyhai órát (a kijelzőn 00 jelenik meg).
– **B1** gomb megnyomásával kapcsolja be az idő mérését. Maximális idő, amelyet be lehet állítani 99:00.

## V. KARBANTARTÁS

Tisztítsa meg a készülék felületét puha, nedves ruhával. **Ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket (pl. éles tárgyakat, higítókat vagy hasonló oldószereket)!**

A készülék elektromos részével való beavatkozást igénylő alkatrészcsereket kizárólag szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a garanciális javításra való jogosultság megsznését vonja maga után!

### VI. ÖKOLÓGIA

Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, illetve azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kiséró dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás odjából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyekre, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokot segít megőrizni és megelőzi a nem megfelelő ártalmatlanításból eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat. Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből, és az erre szolgáló speciális gyűjtőhálózat által meghatározott, biztonságos módon likvidálja őket. Az elemet soha ne likvidálja égetéssel!

## VII. MŰSZAKI ADATOK

Tömeg (g) kb.	60
A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Technik méretei (mm)	67 x 67 x 22

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.**

INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL
Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.	

## I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

– Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
– Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi nologowe ze śniadaniem!) Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!

## Dzieci i osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem.

– **Nigdy nie zanurzać urządzenia do wody ani nie myć pod bieżącą wodą!**
– Używać urządzenia tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kuchенka, piec, kominek, promienniki ciepłе**), wilgotnych powierzchni (np. **umywalka**) urządzeń emitujących silne pole magnetyczne (np. **kuchенka mikrofalowa, radio, telefon komórkowy**).
– Nie narażać urządzenia na działanie bezpośredniego światła słonecznego, niskich lub wysokich temperatur, ani nadmiernej wilgoci.
– Jeżeli urządzenie nie będzie długo używane, wyjąć z niego baterie.
– Jeżeli bateria wycieka, natychmiast wymienić ją, w przeciwnym wypadku może uszkodzić urządzenie.
– Rozładowane baterie likwidować w odpowiedni sposób (patrz ust. **VI. EKOLÓGIA**).
– Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
– Przechowywać baterie i urządzenie z dala od dzieci i osób niepełnowarżnych. Osoba, która poknie baterie, musi natychmiast wyszukać pomoc lekarza.
– Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA

**A – Cyfrowy minutnik kuchenny (sterownik obrotowy)**
A1 – magnesy do umocowania do metalowej powierzchni
A2 – pokrywa schowka na baterie

**B – Wyświetlacz LCD**

- B1 – przycisk START/STOP
- B2 – przycisk RESET/WYŁ.
- B3 – wyświetlanie minut
- B4 – wyświetlanie sekund

## III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Usuwać wszelki materiał opakowaniowy i wyjąć urządzenie.

**Zasilanie**

Typ baterii: 1x CR2032 3 V

**Włożenie / wymiana baterii**

Zdjąć pokrywę **A2** z tyłu urządzenia i włożyć baterie. Dbać o prawidłową bęguinowość. Złożyć z powrotem pokrywę.

## IV. INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Włączenie/wyłączenie**

- Włączyc minutnik naciskającą którykolwiek przycisk lub obracając regulatorem.
- Wyłączyć minutnik długim naciśnięciem przycisku **B2**.

**Przycisk B1 START/STOP**

1 naciśnięciem włącza się funkcję odliczania / mierzenia czasu.
2 naciśnięciem przerywa się funkcję.
Ponownym naciśnięciem ponownie włącza się funkcję.

**Przycisk B2 RESET/WYŁ.**

Działa tylko w stanie, kiedy odliczanie / mierzenie czasu jest przerwane. Naciśnięciem wyzeruje się przybiegając lub nastawiony czas.

**Nastawianie czasu (pokrętko)**

Chwytając dolną część i obracając górną częścią minutnika **A** można nastawić żądany czas. Obracając w prawo wydłuża się czas, w lewo skracza.

Waga
Naciśnięciu przycisków towarzyszy sygnalizacja akustyczna.

**B) TRYB MIERZENIA CZASU**

– Obracając minutnikiem nastawić żądany czas do odliczania.
– Minuty można nastawić w zakresie 0-99 a sekundy w zakresie 0-50.
– Odliczanie uruchamia się naciskając przycisk **B1**. Podczas odliczania na wyświetlaczu jest wyświetlany pozostaty czas.
– Po upływie nastawionego czasu zabrzmi alarm. Alarm można wyłączyć naciskając przycisk **B1**. Jednocześnie minutnik przelaczy się do trybu mierzenia czasu i zostanie wyświetlony symbol „+”. Funkcja informuje tak o czasie, który upłynął od upłynięcia nastawionego czasu odliczania.

**B) TRYB MIERZENIA CZASU**

– Wyzerować minutnik (na wyświetlaczu musi być wyświetlone 00).
– Naciskając przycisk **B1** włączyz mierzenie czasu. Maksymalny czas, jaki można osiągnąć, wynosi 99:00.

## V. KONSERWACJA

Powierzchnię urządzenia wycierać miękką wilgotną szmatką. **Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)!**

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie dotrymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

## VI. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposazania, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy oddnieć do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomocą Państwa zachowają cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Rozładowane baterie wyjąć z urządzenia i zlikwidować w odpowiedni sposób za pośrednictwem przeznaczonej do tego sieci zbierania. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalenie!

## VII. DANE TECHNICZNE

Waga (g) ok.	60
Klasa izolacyjna	III.
Wymiary produktu (mm)	67 x 67 x 22

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

## I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

– Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die gesamte Betriebsanleitung durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie die Anleitung auf. Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.

## -Die Kinder und Personen mit körperlicher, sensorischer und geistiger Behinderung können das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

– **Das Gerät nie in Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser waschen!**
– Das Gerät nur in ausreichendem Abstand von allen Heizquellen (z.B. **Küchenerd, Ofen, Kamin, Heizstrahler**) feuchten Oberflächen (z.B. **Spülbecken**) und starken elektromagnetischen Feldern (z.B. **Mikrowelle, Rundfunkempfänger, Handy**) benutzen.
– Vor direkten Sonnenstrahlen, niedrigen und hohen Temperaturen und hoher Feuchtigkeit schützen.
– Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sind die Batterien herauszunehmen.
– Wenn die Batterie feucht ist, muss sie sofort ausgetauscht werden, sonst kann sie das Gerät beschädigen.
– Die ausgeladene Batterie auf eine geeignete Art und Weise entsorgen (s. Abschnitt **VI. ÖKOLOGIE**).
– Die Batterie und das Gerät fern von Kindern und unmündigen Personen halten. Beim Verschlucken der Batterie den **Arzt** sofort aufsuchen.
– Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden. Bei Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise kann keine Garantie gewährt werden.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

**A – Digitale Küchenuhr (Drehregler)**

- A1 – Magnete für Befestigung an einer Metalloberfläche
- A2 – Batteriedeckel

**B – LCD-Screen**

- B1 – START/STOP-Taste
- B2 – RESET/ Zurücksetz-Taste / Neustart
- B3 – Darstellung von Minuten
- B4 –Darstellung von Sekunden

## III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Alle Verpackungsmaterialien entfernen und das Gerät herausnehmen.

**Speisung**

Batterietyp: 1x CR2032 3 V

**Batterie einlegen / herausnehmen**

Deckel **A2** hinten am Gerät abnehmen und die Batterien einlegen. Richtige Polarität beachten. Den Deckel wieder aufsetzen.

## IV. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

**Einschalten/Ausschalten**

- Um die Küchenuhr einzuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste oder drehen Sie den Regler.
- Um die Küchenuhr auszuschalten, drücken Sie lange auf die Taste **B2**.

**B1 START/STOP-Taste**

Drücken Sie 1, um die Countdown-/Zeitschaltfunktion zu aktivieren. Drücken Sie 2, um die Funktion abzubrechen. Drücken Sie erneut, um die Funktion wieder zu aktivieren.

**B2 RESET/ Zurücksetz-Taste/ Neustart**

Funktioniert nur in dem Zustand, in die die Zeitmessung unterbrochen ist bzw. stehen bleibt. Drücken Sie diese Taste, um die laufende oder eingestellte Zeit zurückzusetzen.

**Zeiteinstellung (Drehregler)**

Durch Greifen des unteren Teil und Drehen des oberen Teil der Küchenuhr. A, kann die gewünschte Zeit eingestellt werden. Im Uhrzeigersinn wird Zeit dazugegeben, gegen den Uhrzeigersinn verringert sich die Zeit.

Hinweis
Das Drücken der Tasten wird von einem akustischen Signal begleitet.

**A) COUNTDOWN-ZEITMODUS**

– Drehen Sie die Küchenuhr, um die gewünschte Countdown-Zeit einzustellen. Minuten können zwischen 0-99 und Sekunden zwischen 0-50 eingestellt werden.
– Starten Sie die Zeiluhr durch Drücken der Taste **B1**. Während der Zeitmessung zeigt das Display die verbleibende Zeit an.
– Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Alarm. Der Alarm kann durch Drücken der Taste **B1** ausgeschaltet werden. Gleichzeitig wechselt die Küchenuhr in den Zeitmessmodus und das „+”-Symbol wird angezeigt. Die Funktion informiert Sie somit über die Zeit, die seit Beginn der Zeitmessung, vergangen ist.

**B) ZEITMESSUNGSMODUS**

– Küchenuhr zurücksetzen (das Display muss 00 anzeigen).
– Drücken Sie die Taste **B1**, um die Zeitmessung einzuschalten. Die maximale Zeit, die erreicht werden kann, ist 99:00.

## V. WARTUNG

Die Oberfläche des Gerätes mit feuchtem Tuch abwischen. **Verwenden Sie kein grobe groben und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdünnor oder andere Lösungsmittel)!**

**Jeder Austausch von Tellern, der Eingriffe in die Elektroble des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich!**

## VI. UMWELTSCHUTZ

Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Die ausgeladenen Batterien herauszunehmen und einer autorisierten Abfallentsorgungsorganisation zur sicheren Entsorgung zu übergeben.

## VII. TECHNISCHE DATEN

Gewicht (g)	60
Gerät der Schutzklasse	III.
Abmessungen (ca. LängxTiefexHöhe) (mm)	67 x 67 x 22

**Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**

*Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křížkova 148/34, Karlin, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC*
*Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln.*

*Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:*
*Tel.: 034491/58600, Fax: 034491/5866189, Email: info@eta-hausgeraete.de*

	© DATE 25/10/2022
---	-------------------

e.é. 33/2022